



# ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ

КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

106 ЧУЧХЕ  
(2017)

2



## Косметика «Соннё»

**К**осметика «Соннё» (фея) содержит эффективные элементы, извлеченные из Кэсонского корё-инсама (специальная продукция Кореи) и природных растений, и гиалуроновую кислоту – естественный материал влагозадержания. И эта косметика известна среди людей многофункциональной и малораздражительной.

Косметика «Соннё» активизирует обмен кожной клетки, повышает иммунизационную функцию, сдерживает меланизм, задерживает процесс окисления, дополняет питательное вещество. И она отличается в задерживании старения кожи, белении лица и влагозадержании.

Косметика «Соннё» с разным эффектом всегда придает свежесть и красоту коже.

**Внешнеторговая компания техники «Канхын»**

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район  
Тел.: 850-2-18111-3418544  
Факс: 850-2-3436663  
E-mail: arirangip@star-co. net. kp

## Содержание

2. Рёнъаксанский мыловаренный завод
4. Тэанский стекольный завод «Дружба»
6. Мунпхёнский завод цветных металлов
7. Специфические участки экономического развития в КНДР
8. Хыннамский участок промышленного развития
8. Лазерный измеритель трехмерной формы
9. Ходкие модели эндоскопа
10. Генеральная технико-экономическая компания «Рёмён»
12. Лечебные аппараты с чудотворным «кымчжин яктор»
13. Экстрактная смесь дуба и черного риса
14. Фармацевтический комбинат «Чонсон»
16. Комплексная база по производству слаботочного кабеля
18. Процесс выпуска одеяла на Пхеньянской шелкомотальной фабрике имени Ким Чен Сук



4



14



28

20. Чэрёнский рудник
21. Эпоксидный смолистый краситель для бетонного пола типа «зеленый»
22. Пхеньянская сумочная фабрика
24. Закон КНДР об участке экономического развития
27. Порошок «Хонгок»
27. Аппарат для изготовления намагнитенной воды
28. Буддийский храм Похён на горах Мёхян
30. Пхеньянский технический центр «Медицинские приборы»
32. База производства энергосберегающего трансформатора

## ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ

КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Журнал выходит 4 раза в год  
№ 2 (443) 106 г. чучхе (2017)



Рёнъаксанский мыловаренный завод

Редактор: Ким Сон Ок.  
Фото: Кан Чхоль Сон,  
Чон Сон Ир.

Журнал «Внешняя торговля»  
выходит четыре раза в год на  
русском, английском, испан-  
ском, китайском, французском  
и японском языках.

<http://www.naenara.com.kp>

Журнал выпущен Издате-  
льством «Внешняя торговля».

Адрес:  
КНДР, г. Пхеньян, Сосон-  
ский район, квартал Сочхон



Торговая палата КНДР  
Почтовый ящик: 89  
Адрес: КНДР, г. Пхеньян,  
Чунский район,  
квартал Чунсон  
Тел.: 850-2-381-5926  
Факс: 850-2-381-5827  
E-mail: micom@silibank.net.kp





## Рёнъаксанский мыловаренный завод



Рёнъаксанский мыловаренный завод  
Адрес: КНДР, г. Пхеньян. Мангендэский район  
Факс: 0085-02-381-4410/4416

Рёнъаксанский мыловаренный завод, выпускающий разные качественные мыльные изделия, нашел себе место у подножия знаменитой горы Рёнъак Пхеньяна, которая сливет невиданной красотой и прозрачной водой.

В соответствии со спецификой завода, где производят разные жидкие мыла и очищающие средства, на нем установили интегрированную систему производства, осуществили автоматизацию на высоком уровне и полную автоматизацию всех производственных процессов, как заготовка сырья, вакуумное эмульгирование, водоподготовка, перемешивание и смешение, фильтрование, созревание и хранение, вливание, упаковка и др.

В соответствии с требованиями GMP производственный участок стал полным чистым и стерилизованным. Участок, оснащенный набором сверхсовременного аналитического-проверочного оборудования и гигиенического устройства, и последовательно обеспечивает качество и гигиеническую безопасность продукции.

Идя навстречу мировым течениям, заводчане добиваются очередного повышения уровня сгущения изделий и удельного веса «зеленых» изделий, в учете объектов применения открывают и производят многофункциональные жидкие мыла и специальные очищающие средства.

На заводе производят разные изделия, как жидкое мыло для тела, шампунь, ополаскиватель, жидкое мыло для платья, очищающее средство для посуды, мыло в порошках и др.

Изделия жидкого мыла для волос и кожи являются смесью естественного функционального сырья, натуральных ароматических веществ и физиологического активатора,

показывают различные функциональные и фармакологические воздействия, как сохранение кожной влаги, защита от ультрафиолетовых лучей, предотвращение старения кожи, серовато-белый эффект, лечение угрей, предотвращение выпадения волос, ингибирование пота, дезодорация, предотвращение отморожения и т.д.

Жидкое мыло для платья с прибавлением фермента биodeградации и в холодной воде дает обильную пену, начисто разлагает и устраняет загрязненное вещество с платья, за что после очистки платье выглядит свежим и мягким как новое.

На заводе прилагают первоочередные усилия к обеспечению производства отечественным сырьем и увеличению ассортимента изделий, проводят активный технический обмен с рядом стран мира.





# Тэанский стекольный завод «Дружба»

Завод является комплексной базой производства стеклянных изделий, где производят разные высококачественные стеклянные изделия при опоре на отечественное сырье.

Завод имеет при себе процесс производства листового стекла, базу производства изделий вторичной обработки и сырьевую базу, производит разные стеклянные изделия, при главенстве листовых стекол.

Контролируется интегрированной системой производства процесс производства листового стекла, куда внедрены автоматизация, поточная система производства и компьютеризация для сортирования песка, смешения сырья, плавления, формовки, медленного охлаждения, резки, упаковки. В день завод выпускает до десятков тысяч.

Стекольный лист прозрачный, у него очень высокая гладкость, толщина 3-12мм.

На базах производства вторичной обработки производят высококачественные изделия: стеклянные строительные материалы, оконные стекла для подвижного состава, многослойные высокопрочные стекла, разноцветные (серебряные, серебристо-серые, синие...) отражающие тепловой луч стекла, кривые стекла, матовые стекла с узорами, декоративные стекла, стекла пластмассовых окон.

Изделия пользуются хорошей репутацией в смежной производственной отрасли и отрасли строительства.

Разные стеклянные бутылки, посуды, прикладные изделия, выпускаемые на базах стеклянных посуды, тоже пользуются большой популярностью.

Товары этого завода, как листовое стекло, экспортируются на другие страны.

## Корейская компания по экспорту и импорту стекла

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Тондэвонский район

Тел.: 850-2-18111-381-8414

Факс: 850-2-381-4410

E-mail: kpglass@star-co. net. kp





## Мунпхёнский завод цветных металлов



**З**авод находится в городе Мунчхон провинции Канвон. Путем укрепления самостоятельности производства и модернизации внутриотраслевые структуры завод проявляет свою мощь, как база производства цветных металлов.

При заводе работают свинцовый плавильный цех, цинкоплавильный цех, свинцовый электролитный цех, цинковый электролитный цех и другие главные производственные цехи, цех снабжения сырья и топлива, ремонтный цех для оборудования, ремонтно-механический цех и другие побочные цехи, промышленная лаборатория.

Производство, как подача сырья, производство и упаковка, осуществляется системой автоматического управления.

В соответствии с требованиями развития реалии укрепляют материальную базу производства, активно внедряют передовые достижения техники.

На заводе укрепили и усовершенствовали производственные процессы – заново внедрили свинцовый электролитный цех мощностью в сотни тонн, утвердили производственный процесс без применения кокса, тем самым уменьшили вложение капитала и максимально увеличивают производство свинца и цинка.

Внедрили передовые достижения техники задувки печи, при которых не применяют тяжелого масла, и значительно экономят время задувки и рабочие силы, снижают себестоимость производства.

Внедрили в производственные процессы пылеуловитель, установили процесс обработки производственных отходов, что позволяет предотвратить загрязнение окружающей среды, делать рекуперацию и обработку много свинца и цинка.

В цехе переработки остатков утвердили процесс добычи серебра, и добывают много драгоценных металлов.

Слиты свинца и цинка этого завода (чистота – выше 99,7 %) внесут значительный вклад в развитие народного хозяйства. На международных рынках днями растёт спрос на них.

**Корейская внешнеторговая компания «Кванъон»**

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Потхонганский район

Тел.: 0085-02-381-1811 (ext-8220)

Факс: 0085-02-4416,4410

E-mail: kmin@star-co.net.kp



**Д**ля внешнеэкономического развития страны и улучшения жизни народа Правительство КНДР учредило участки экономического развития и специфически развивает их.

Правительство Республики первым делом работы по делам участка экономического развития уделяет первоочередные силы созданию юридической структуры, соответствующей развитию специального экономического участка и управлению им.

В статье 37 Социалистической конституции КНДР отмечено: Государство поощряет совместное предпринимательство и производственное сотрудничество органа, предприятия и организации нашей страны с юридическим лицом или частным лицом другой страны, создание разных предприятий и управление ими на специальном экономическом участке.

Специально учрежденные государством законы и правила об участках экономического развития предоставляют льготы хозяйственной деятельности инвестиционных предприятий иностранных лиц, как инвестиция, производство, торговля, сервис и т. д.

В КНДР существуют закон об инвестиции иностранного лица, закон о Расонской торгово-экономической зоне, закон о Хвангымпхён-Вихвадоской экономической зоне, закон об участке экономического развития и другие законы о специальных экономических участках, и через положения и подробные правила для их выполнения дают надёжный гарант защиты законных прав и интересов зарубежных инвесторов.

Виды налогов – 8, в том числе подоходный налог, налог с товарооборота, ресурсный налог и др., что значительно меньше обычно ходящих в других странах налогов, и тариф наложения тоже низкий.

Тариф наложения предпринимательского подоходного налога – 14 % отчетной прибыли, тариф наложения предпринимательского подоходного налога особенно поощряемой государством отрасли – 10 % отчетной прибыли, обеспечивается много льготы как принятие льготной таможенной пошлины, льготное пользование землей, преимущественная поставка банковского кредита и др.

Особенно поощряют предприятия развития инфраструктуры и не облагают налогов на их имущество, сооружения инфраструктуры и предпринимательство их общих сооружений, дают преимущественное право на ведение туризма, отеля и других объектов.

Типичные экономические участки КНДР – Расонская торгово-экономическая зона, Хвангымпхён-Вихвадоская экономическая зона, Международный туристический участок Вонсан-горы Кымган, Канрёнский международный показатель «зелёный» участок, Ынчжонский участок сверхсовременного технологического развития, Мубонский международный специальный туристический участок.

Расонская торгово-экономическая зона, как город-вход в КНДР, соприкасается с Хасаном Приморского края РФ и с Хунчуну провинции Гирин Китая через реку Туман, чем занимает важное место в экономическом развитии северо-восточной Азии.

На этой зоне, – ее развитие началось с 80 года чучхе (1991) –, сейчас проводят экономическую деятельность сто десятки иностранных инвестиционных предприятий, в том числе совместное предпринимательство, совместная инвестиция и единоличное иностранное предприятие.

Усовершенствованы транспортный путь по суше с Рачжинского порта до Китая и железные дороги до России, зона сооружена спутниковым телевидением, интернетом и разными другими видами сервиса связи.

Продукты, подготовленные на базах обработки морепродуктов в городе Рачжин, имеют большой спрос на международных рынках, чистые морские пляжи для туризма пользуются доброй оценкой у многих туристов-любителей морского купания.

В настоящее время на этой зоне по генеральному плану развития зоны полным ходом идет усовершенствование инфраструктуры, и эта зона приобретает свой вид как торгово-экономический участок.

Международный туристический участок Вонсан-горы Кымган, сформированный с центром знаменитых гор Кореи Кымган, как известная туристическая местность, имеет богатые собственные туристические ресурсы, за что славится жемчугом Корейского Восточного моря.

На основе редких в мире виртуальных туристических ресурсов местности – величественная морская и прелестная береговая красота, торжественно пронзительная крутизна гор, неповторимость долин, девственный уют озер, прекрасная современность города, – всем этим вместе взятым развивается участок, как образец участка туристического развития, что сулит всем участникам-инвесторам ряда стран извлечь довольно высокую экономическую прибыль.

Хвангымпхён-Вихвадоская экономическая зона, которая находится в корейско-китайском пограничном районе на низовье реки Амнок, выступает на новую арену северо-восточноазиатского

региона экономического сотрудничества, как весомо ожидаемая перспективная база торговли по обработке и район обращения груза, чем привлекает к себе интерес инвесторов.

Церемонии вступления в их развитие состоялись в июне 100 года чучхе (2011), завершилось строительство здания комитет участкового правления, сейчас полным ходом идет работа по развитию.

Город Синичжу, как западно-пограничный город-вход в КНДР, развивается в целях строительства участка составного экономического развития, где совмещены туризм, торговля, сверхсовременная технологическая индустрия, усовершенствующая обработка, денежное обращение, индустрия информационной технологии и др.

Город Синичжу стоит лицом к городу Дандун провинции Ляонин Китая через реку Амнок, за такое полезное природно-географическое местонахождение он привлекает интерес многих иностранных инвесторов. В настоящее время учреждено Генеральное совместное общество по развитию Синичжуского международного экономического участка, и оно заведует работой по развитию.

Уезд Канрён провинции Южный Хванхэ с богатыми морскими ресурсами и чистой экологической средой моря, благоприятствующей разведения трепанга и морского ушка, рождается примерным международным «зелёным» участком, стремящимся к будущей «зелёной» окружающей среде.

В районе ученых Ынчжон города Пхеньяна расположен Ынчжонский участок сверхсовременного технологического развития, где верховодят исследование и развитие сверхсовременной науки и техники.

В учете местных специфик на основе природно-геологических условий и экономического развития местности и др. учреждены участки экономического развития в благоприятных местностях каждой провинции, как международные инвестиционные участки, вносящие специфический вклад в улучшение жизни населения и экономическое развитие данной провинции, ожидается перспектива.

Амнокканский участок экономического развития провинции Северный Пхёнъян, который состоит из островов на низовье реки Амнок, стоящих лицом к Хаошанью города Дандун провинции Ляонин Китая; Манпхоский участок экономического развития провинции Чаган, ценящийся для развития как базы международного туристического и торгового сервиса, современного «зеленого» сельского хозяйства; Вивонский участок промышленного развития, ведущие отрасли ремесла которого – переработка богатств недр и деревообработка, производство машинного оборудования и обработка местных сельских продуктов; Чхоннамский участок промышленного развития провинции Южный Пхёнъян, главными видами ремесла которого – производство добывающих машин, производство химката углем и экспорт; Хёндонский участок промышленного развития, предназначенный снабжению развития международной туристической зоны Вонсан-горы Кымган информационной индустрией, легкой промышленностью и производством сувениров; Хыннамский участок промышленного развития провинции Южный Хамгён, где расположены Хыннамский порт, крупные базы химической промышленности и машиностроения; Чхонжинский участок промышленного развития с богатой залежей железной руды, ресурсами морского промысла и крупными базами черной металлургии; Ваудоский участок экспортной обработки и Чиндоский участок экспортной обработки в городе Нампхо с торговым портом, как интенсивные участки экспортной обработки, с внедрением передовых методов развития и управления; Сонримский участок экспортной обработки провинции Северный Хванхэ; кроме этого Пукчхонский участок сельскохозяйственного развития провинции Южный Хамгён; Оранский участок сельскохозяйственного развития провинции Северный Хамгён; Сукчхонский участок сельскохозяйственного развития провинции Южный Пхёнъян и др. Работа по развитию вышеупомянутых участков полным ходом идет, возбуждая интерес инвесторов.

Стабильное общественно-политическое окружение, многогранная экономно-техническая база и потенциальные силы, достаточно обеспечивающая предпринимательскую деятельность инфраструктура, позволяющие доступ к громадному рынку сбыта геополитические условия, производственные рабочие силы, подготовка способных предпринимательских и технических работников, малые виды налогов и низкий процент тарифа, богатые природные ресурсы и др. становятся важными элементами для обеспечения безопасности иностранной инвестиции и приобретения большей прибыли.

В настоящее время много инвесторов с большим интересом активно участвуют в работе по развитию участков экономического развития.

Правительство Республики и впредь будет верным идеалам независимости, мира и дружбы, будет расширять и развивать отношения добрососедства, дружбы и дружественного сотрудничества со странами, выступающими в защиту независимости.



## Хыннамский участок промышленного развития

Участок занимает часть квартала Токпхун Хэанского района города Хамхын провинции Южный Хамгён.

В более 0,5 километрах от него находится Хыннамский порт с большой способностью обращения нагроможденного груза и складной способностью, в 10 с лишним километрах – железнодорожный вокзал Хыннам и автомагистраль Вонсан-Хамхын, что весьма благоприятствует перевозке грузов.

Участку дают электроэнергию крупная Чанчжинганская ГЭС, Хочхонганская ГЭС и Пучжонганская ГЭС, промышленную воду – река Сончхон. Великолепно обустроенный Мачжонский морской пляж и Мачжонский отель приветствуют туристов.

Откос равнины участка составляет ниже 5 градусов.

Площадь, определена под разработку первой очереди, 2,2 кв. км.

Участок расположен недалеко от ведущих крупных баз химической промышленности и машиностроительной промышленности. В учете этой особенности строят участок промышленным развитием, где главенствуют усовершенствующая обработка, производство химикатов и катализаторов, машинного оборудования, стройматериалов и медикаментов.

Рёнсонское машиностроительное объединение, Виналоновое объединение «8 февраля», Хыннамское объединение химических удобрений, Хамхынская деревообрабатывающая фабрика, Хамхынский завод силикатного кирпича и другие заводы и предприятия в городе Хамхын готовы поставить участку нужные оборудование, основные материалы и изделия платной обработки.

Готовые товары либо экспортируются, либо идут на обеспечение внутренних нужд.

Методы развития – единоличное развитие, при котором наш или иностранный инвестор один развивает, и совместное развитие, при котором инвестор нашей страны и иностранный инвестор сообща развивают.

Срок развития – 50 лет.

**Корейское общество**

**экономического развития**

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Тэдонганский район

Тел.: 850-2-381-5912

Факс: 850-2-381-5889

E-mail: sgbed@star-co.net.kp

## Лазерный измеритель трехмерной формы

Лазерный измеритель трехмерной формы можно использовать для точного измерения формы продукции машиностроительной промышленности, промышленности стройматериалов, легкой промышленности, области спорта и др.

Техническая характеристика:

- Трехмерное измерение человеческого тела

Максимальное рабочее пространство (длина x ширина x высота): 1000×1000×2000mm

Точность измерения: 100-1000µm

Время обработки данных: 8 минут

- Трехмерное измерение вращающегося тела

Максимальное рабочее пространство (диаметр x высота): 500×500mm

Точность измерения: 20-100µm

Время обработки данных: 20 минут

- Трехмерное измерение санитарно-технического фаянса

Максимальное рабочее пространство (длина x ширина x высота): 800×500×400mm

Точность измерения: 70-100µm

Время обработки данных: 10 минут

- Трехмерное измерение микродеталей

Максимальное рабочее пространство (длина x ширина x высота): 50×50×100mm

Точность измерения: 6-10µm

Время обработки данных: 10 минут

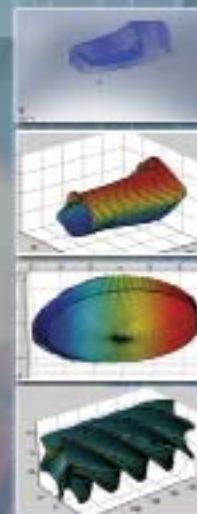
**Внешнеторговая технологическая компания «Канхын»**

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район

Тел: 850-2-18111-(Ext.)3418544

Факс: 850-2-3436663

E-mail: arirangip@star-co.net.kp



## Ходкие модели эндоскопа

Пхеньянская компания по обмену эндоскопическими технологиями открыла новые модели промышленных эндоскопов и гастроскопов.

Промышленные эндоскопы предназначены для скорой проверки без демонтажа внутренности деталей самолета, судна, автомашины, гидравлического оборудования, оборудования электростанции и др., позволяют сэкономить расходы на проверку и увеличить технический ресурс оборудования.

Гастроскопы предназначены для операции без раскрытия грудной клетки и брюшной полости, для осмотра и лечения желудка, бронхов и др.

Эндоскопы – типа расширения изображения с помощью кристаллов ИС CCD.

Записывают неподвижными и динамичными изображениями, можно соединяться с компьютером.

1. Промышленный эндоскоп

1) Жесткий эндоскоп

Марка: VIHR-D-90-10-500-90

Техническая специфика

Направление видимости: 90

градусов

Диаметр рабочей части: 10mm

Длина рабочей части: 500mm

Размер дисплея: 4,3 in

Внутренняя память: 8 GB

Внешняя мощность (AV-OUT):

NTSC, PAL

2) Перегибаемый жесткий

эндоскоп

Марка: VIHR-R-55-10-550-90

Техническая специфика

Направление видимости: 55

градусов

Диаметр рабочей части: 10mm

Длина рабочей части: 500mm

Угол видимости: 90 градусов

Размер дисплея: 4,3 in

Внутренняя память: 8 GB

Внешняя мощность (AV-OUT):

NTSC, PAL

3) Гибкий эндоскоп

Марка: VIFR-R-55-10-1000-0

Техническая специфика

Направление видимости: 55

градусов

Диаметр рабочей части: 10mm

Длина рабочей части: 1000mm

Угол видимости: 0 градусов

Размер дисплея: 4,3 in

Внутренняя память: 8 GB

Внешняя мощность (AV-OUT):

NTSC, PAL

2. Гастроскоп

1) Электронный гастроскоп с

изображением

Техническая специфика

Диаметр рабочей части: 10mm

Рабочее расстояние: 1000 - 1100mm

Расстояние четкой видимости:

0,5 – 120mm

Диаметр входа и выхода зажима:

1,2 – 2,8mm

Угол видимости: 100 градусов

2) Лапароскоп

Диаметр рабочей части: 10mm

Угол видимости: 75 градусов

Расстояние четкой видимости:

5 – 300mm

Направление видимости: 0

градусов, 30 градусов, 60 градусов

**Пхеньянская компания по обмену  
эндоскопическими технологиями**

Адрес: КНДР, г. Пхеньян,

Мангендэский район

Тел: 0085-02-381-5928

Факс: 0085-02-381-4692

E-mail: dusong@star-co.net.kp







## Генеральная технико-экономическая компания «Рёмён»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Ракранский район  
Факс: 0085-02-381-5842

Тел: 0085-02-341-5942  
E-mail: DAWN481@star-co.net.kp



Компания учреждена в 1995 году. Она занимается разработкой, производством и экспортом конкурентоспособных на международном рынке изделий при опоре на обильные в Корее природные ресурсы.

Генеральная компания имеет при себе Пхеньянскую компанию «Рёмён», торговую компанию «Амисан» и более 10 других внешнеторговых компаний, базу исследования и разработки изделий нанотехники, Кэсонскую базу производства корё-инсама (женьшень) и Ракранскую мебельную фабрику.

Генеральная компания, прилагая первоочередные усилия к покорению ультрасовременного рубежа науки и техники, создала исследовательскую группу нанотехники из способных ученых и научных сотрудников, вооружилась всеми необходимыми видами ультрасовременного оборудования для анализа и производства, открывает и производит углеродную нанотрубку, графен и другие изделия нанотехники.

Культивирование и обработка Кэсонского корё-инсама стали ведущим показателем производства компании.

База производства и обработки в десятки га в Кэсоне, широко известном как местом культивирования Кэсонского корё-инсама, выпускает женьшеневые продукты из Кэсонского корё-инсама: кофе, желе, чай и т.д.

Продукты из Кэсонского корё-инсама производят комбинацией традиционной техники обработки и последнего новшества науки и техники, благодаря чему эти продукты сохраняют полноту основного состава Кэсонского корё-инсама и обладают специфическим вкусом и ароматом.

Генеральная компания экспортирует сотни тысяч тонн высококачественного формованного яйцевидного угольного брикета, производит кредитную карточку, карточку удостоверения личности, карточку обслуживания и разные другие карточки по международному стандарту.

Генеральная компания выпускает и разнообразную мебельровку, упаковочные вместилища, пластмассовые изделия, пищевые продукты, обработанные продукты морского промысла и т. д.

Генеральная компания прилагает усилия и к развитию торговли по обработке.

Она еще занимается обработкой дроссельной катушки, электронных стыковочных проводов, экранированных проводов для ряда стран, производством разного рода заказной одежды.

Идя навстречу нуждам развивающейся реалии, она активно проводит совместное и смешанное хозяйство в области обслуживания, производства подвижного состава и др.

Генеральная компания выдвигает в качестве хозяйственной стратегии расширение ассортимента, гарантию качества и отдачу приоритета довериям, ведет активную доверительную внешнеторговую деятельность с рядом стран мира.





## Лечебные аппараты с чудотворным «кымчжин яктор»

Кымчжинский исследовательский институт открыл «кымчжин яктор» (яктор - лечебный камень), главные составы которого - черный жемчуг, редкоземельные элементы, феррит, серебро, титан, нано тела циркония.

«Кымчжин яктор» создает свободную волну и резонанс тканей внутренних органов человеческого тела воздействиями электромагнитных волн разных диапазонов, далеких инфракрасных лучей, аниона и магнитного поля, что возбуждает лимфатическую циркуляцию и циркуляцию крови, нормализует больные ткани внутренних органов чудотворными воздействиями сильной стерилизации, противовоспалительного и успокаивающего действия.

С этим лечебным камнем делают портативные лечебные аппараты, среди которых - аппарат для лечения сердечных заболеваний, аппарат для лечения простатита, аппарат для лечения гинекологических заболеваний, аппарат для лечения геморроя и др., их больше 10.

Аппарат для лечения сердечных заболеваний с «кымчжин яктор» излучает электромагнитную волну флуктуации I/f фрактала. Эта волна положительно влияет на негативную волну, нарушенную болезненностью, и нормализует ее, таким образом, лечит.

На лечение аритмии в области нулевой точки сердца (средняя область линии, присоединяющей впадину грудной части под подбородком с левого грудного соска) идут около 30 минут, после недельного лечения стенокардии или инфаркта миокарда наблюдался заметный эффект.

Аппарат для лечения простатита с «кымчжин яктор» имеет особый эффект в лечении дисфункции простаты. Этот аппарат с совместным воздействием его главных составов и стерилизационным

эффектом за 2 месяца вылечивает недостаточность мочеиспускания и гипогонадизма, предотвращает простатическую опухоль.

Аппарат для лечения гинекологических заболеваний, изготовленный в учете особенностей области применения и причины заболевания, активизирует циркуляцию крови и лимфы, сильным стерилизационным, противовоспалительным и вибрационным эффектом вылечивает разные роды кольпита и излишество лохий в пределах недели, менорралию - в пределах месяца, псуэпериализм - в пределах 2 - 3 месяцев.

Аппарат для лечения геморроя, изготовленный тоже в учете особенностей области применения и причины заболевания, в пределах 10 дней вылечивает внешний и внутренний геморрой, который и после операции снова возникает, кровоизлияние по причине геморроя, перипроктит после дневного и двухдневного лечения показывает лечебный эффект.

Аппарат для лечения мастопатии с

«кымчжин яктор» улучшает циркуляцию крови и лимфы, нейтрализует опухоли и снимает колющую боль, содействует развитию молочной железы, что хорошо помогает женщинам.

Подушка и наволочка с «кымчжин яктор» расширяет мозговую кровеносные сосуды, улучшает циркуляцию крови в мозге и укрепляет функцию мозговых ячеек, лечит или предотвращает тромбоз мозга, травму от удара мозга, расстройство сна, головокружение и др., помогает здоровью и долголетию.

Заново специфически изготовленные спинка стула и стул-подушка для машины активизируют циркуляцию крови и лимфы, и тем самым предотвращают накопление пировиноградной кислоты, появляющейся в обмене метаболизма, и постоянно стабилизируют ум, за что пользуются популярностью у водителей.

Теплоизоляционная подстилка с «кымчжин яктор» для стула (ток 12, 220 v) имеет эффект для лечения и профилактики ишиаса, заднепроходных заболеваний, невралгии и других

заболеваний, укрепляет силы.

Дезинфицирующий воду шарик с «кымчжин яктор» очищает и дезинфицирует питьевую воду, придает весьма освежающее ощущение, не дает расти колибацилле и другим патогенным грибам, тем самым дает людям и в пору летней жары всегда пить чистую воду.

Портативные лечебные аппараты с «кымчжин яктор» имеют очень хорошие биологические воздействия как кровоочистение, кроветворение, улучшение микроциркуляции, седативный эффект, противовоспалительный эффект и др., показывают чудотворное лечебное воздействие. Аппараты с большим ресурсом со своей удобностью для употребления пользуются доброй репутацией у людей.

Внешнеторговая компания  
«Курёган»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Моранбонский район

Тел.: 0085-02-18111(ext)8989

Факс: 0085-02-381-4410



## Экстрактная смесь дуба и черного риса

Эта экстрактная смесь - оздоровительный пищевой продукт, получаемый из более 10 натуральных лекарственных материалов, в том числе черный рис, дубовая настойка, лимонник, чай из элеутерококка и т.д.

В ней содержатся органические кислоты, помогающие очистить кровь, повысить иммунную функцию и поддерживать равновесие, как уксусная кислота, пропионовая кислота, и натуральные активные вещества, в том числе германий, селен, цинк, витамины групп В (в1, в2, в3, в5, в6, в12), А, D, Е и С.

Она эффективно содействует улучшению заболевания пищеварительной системы и заболевания печени, нейтрализации лекарственного отравления, предотвращению диабетического осложнения и старения.

Корейская внешнеторговая компания «Санопмисур»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Пхёнчхонский район

Тел: 850-2-18111(ext)341-8149

Факс: 850-2-381-4410

E-mail: tidgio@star-co. net. kp





# 



Этот комбинат как комплексная база производства медикаментов широко известен внутри страны и в других странах.

Образуют его стройную структуру подведомственные ему заводы (биофармацевтический завод, завод по производству переливных лекарств, инъекционно-фармацевтический завод, завод по производству лекарств медицины Корё и здоровых пищевых продуктов), проектированные по требованию GMP и оборудованные сооружениями GMP, фармацевтический научно-исследовательский институт, фармацевтический контрольный пункт, больница клинической проверки и магазин-аптека.

Все производственные процессы — формовка, вливание, соединение, загрузка, стерилизация и упаковка — работают поточной линией. Производят высококачественные лекарства, обеспеченные эффективностью, безопасностью, стабильностью и равномерностью.

Комбинат, оборудованный измерителем водорастворимых частиц, анализатором синтетической аминокислоты, спектрометром далеких инфракрасных лучей и др. аналитическими и измерительными приборами, проводит строгий качественный контроль над всеми процессами, с заготовки сырья и до совершенствования изделий.

Производят инъекцию урокиназы 10 тысяч, 100 тысяч 500 тысяч единиц, инъекцию глюкозы, раствор лактаторингера, инъекцию синтетической аминокислоты и другие инъекции. Удельная активность ампулы урокиназы 100 тысяч единиц по миллиграмму белка, чем обеспечивают высокую чистоту.

В массовом порядке производят пероральные медикаменты, лейкопластырь разового пользования, гигиенический бант,

повязка для травматического лечения и стерильный этанол, и другие гигиенические материалы.

Изготовленные десятками природными лекарственными материалами, растущими в дремучей тайге гор Пэкту, противораковые лекарства паклитаксел, экстракт из элеутерококка, экстракт из горянки и другие медикаменты медицины Корё, здоровые пищевые продукты с высокой эффективностью принадлежат производству этого комбината, их десятки.

Все производственные процессы засвидетельствованы GMP КНДР, последовательно гарантированы качество и гигиеническая безопасность изделий.

Комбинат проводит активную доверительную внешнеторговую деятельность с фармацевтическими фирмами ряда стран.

Внешнеторговая компания «Чонсон»  
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Ракранский район  
Тел.: 0085-02-18111(8888)  
Факс: 0085-02-381-4692/4652  
E-mail: busong@star-co.net.kp







## Комплексная база по производству слаботочного кабеля

Пхеньянский волоконно-оптический кабельный завод специально производит волоконно-оптические слаботочные кабели и кабели для городского сообщения и компьютерной сети.

Все производственные процессы работают поточными линиями, и управляются интегрированной системой производства.

На заводе в массовом порядке производят волоконно-оптический кабель с обметыванием слоев, волоконно-оптический кабель типа центральной трубы, симметричный волоконно-оптический кабель, подводный волоконно-оптический кабель, присоединительный волоконно-оптический кабель, присоединительное оптическое волокно, волоконно-оптический кабель для прокладки и волоконно-оптический кабель другого назначения, слаботочный кабель для городского сообщения (5-100P), кабель

для компьютерной сети.

Отправляют продукции после проведения контроля за качеством по ISO и ITU.

В течение долгого срока использования заводские кабели хранят очень хорошую техническую стабильность, за что среди покупателей пользуются доброй репутацией.

На Пхеньянском волоконно-оптическом кабельном заводе открывают и производят качественные волоконно-оптические кабели, отвечающие течению перспективного развития техники информационного сообщения, ведут активные технические обмены с предприятиями по производству волоконно-оптических кабелей ряда стран мира.

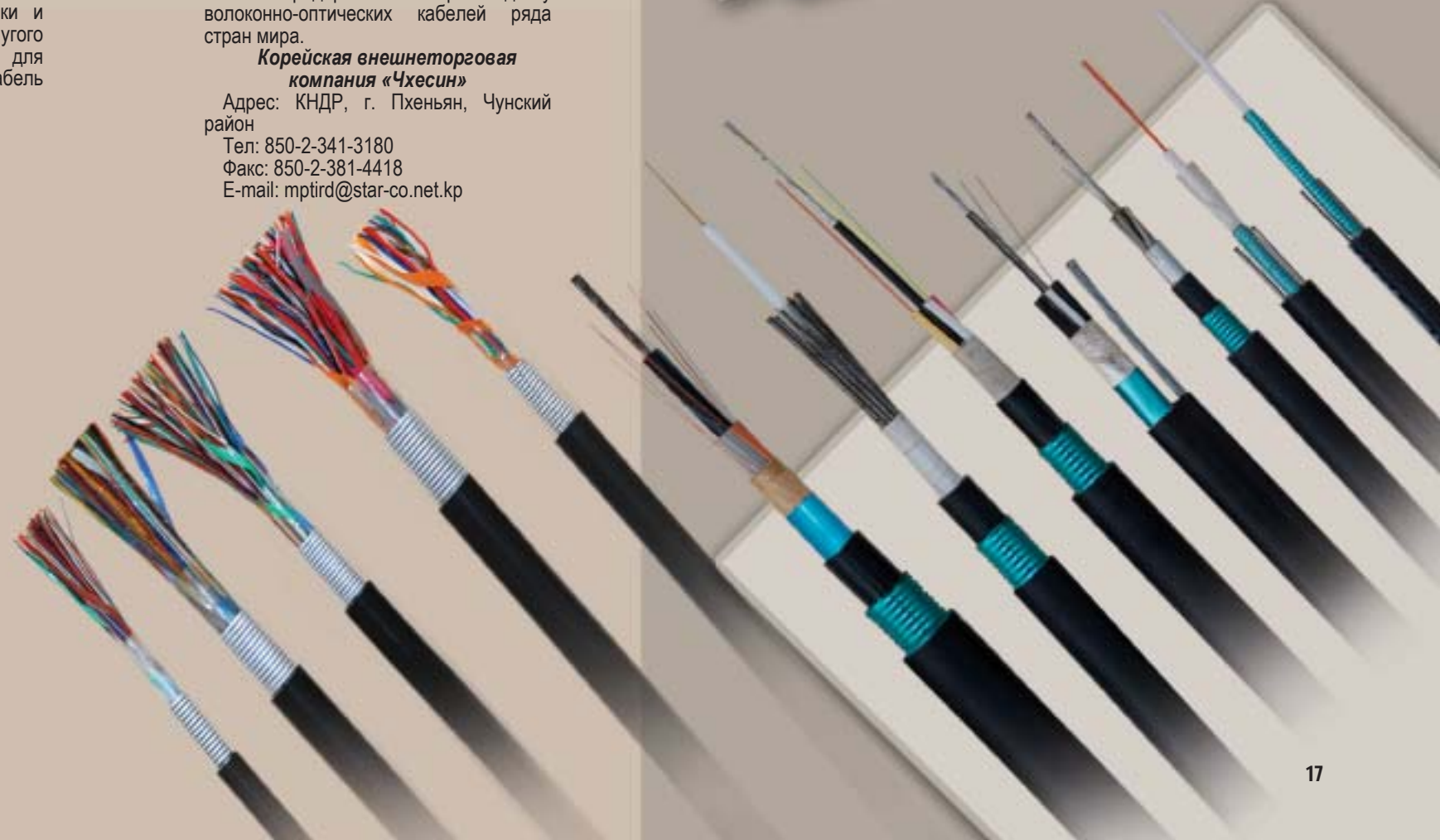
**Корейская внешнеторговая  
компания «Чхесин»**

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Чунский район

Тел: 850-2-341-3180

Факс: 850-2-381-4418

E-mail: mptird@star-co.net.kp







**Процесс выпуска одеяла на Пхеньянской  
шелкомотальной фабрике имени  
Ким Чен Сук**

На данной фабрике создан мощный и современный процесс выпуска одеяла, производящий разные доброкачественные одеяла.

Процесс укомплектован всеми видами оборудования для производства одеяла, включая вышивальные станки, моноигольные и полиигольные стегальные станки, настольные станки, швейные машины и т.д., в массовом порядке выпускаются зимние, летние и демисезонные одеяла, одеяла для новобрачных, а также кровати, подстилки и другие виды спальных принадлежностей.

Все сырьевые материалы для одеяла – шелковая ткань, шелковая вата, спрессованная вата и нить – продукции Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук, Нёнбёнской шелкоткацкой фабрики и других предприятий

страны.

Неодинаковые по форме, размеру, цвету, узорам и сезонам одеяла с маркой «Кымгансан» пользуются доброй репутацией у покупателей за легкость, мягкость и теплоту.

На фабрике прилагают большие силы к разработке программ для достижения разнообразности, повышения качества товаров, обеспечивают производство на высоком уровне.

*Корейское внешнеторговое общество «Пидан»*

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Потхонганский район

Тел.: 0085-02-381-8348

Факс: 0085-02-381-4410

E-mail: silk@star-co. net. kp







## Чэрёнский рудник



**Р**удник, занимающий весомую долю в добыче руды черных металлов страны, находится в уезде Чэрён провинции Южный Хванхэ.

При руднике работают рудный участок «Сынри», рудный участок «Кымсан» и др. рудниковые участки, механический цех и т.д.

Во все производственные процессы, с добычи руды до их отправки, внедрены современные виды крупного машинного оборудования. Осуществлено многообразие перевозки, что заложило надежную базу для массовой добычи и массовой обработки руды.

На высоком уровне сооружена интегрированная система производства для всех производственных про-

цессов, осуществлена техническая реконструкция в отношении 30-тонного подъемника, высоконапорного насоса и других видов оборудования, что способствовало вскрышным работам и значительному увеличению добычи железной руды.

В руднике активно внедряют передовые научно-технические достижения, как двухступенчатый селектор, выпускают высокопробную железную руду (лимонит, гематит), и магнетит путем намагничивания и обжига сидерита.

Перспективно проводят и работу по обеспечению запасов железной руды.

Высокопробны железные руды этого рудника, сосредоточено рудное тело,



что привлекает внимание инвесторов.

Внешнеторговая компания «Хыксэкванмур»  
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Потхонганский район  
Тел.: 0085-02-18111-8078  
Факс: 0085-02-381-4581  
E-mail: juchemetal@star-co.net.kp



## Эпоксидный смолистый краситель для бетонного пола типа «зеленый»

**Э**поксидный смолистый краситель для бетонного пола типа «зеленый», произведенный Корейской генеральной внешнеторговой компанией «Раквон», дает яркий цвет и может придать разные заданные фактуры.

Он обладает высокой сцепляемостью, твердостью и выносливостью к трению, давлению и удару.

Обладает большой выносливостью к воде, кислоте и щелочи.

Весьма безопасный он при высоком давлении пара.

Не генерирует вредного газа.

- *Техническая характеристика*

Сцепляемость 100 %, устойчивость от удара выше 50 кг·см, укрывистость 70 г/кв.м, выносливость к промыванию больше 10 тысяч раз, крупность меньше 40 мкм, время затвердевания поверхности 1 день, время полного затвердевания 7 дней, выносливость к влаге больше 72 часа.

Корейская генеральная внешнеторговая компания «Раквон»  
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Потхонганский район  
Тел.: 0085-02-18111-8218  
Факс: 0085-02-381-4410/4416  
E-mail: rakwon@star-co.net.kp





## Пхеньянская сумочная фабрика

**Ф**абрика, как мощная и комплексная база производства сумок, специально производит сумки для учеников и др. Она на проспекте Тхоньир г. Пхеньяна.

В ней внедрена интегрированная система производства с учетом своей особенности, все процессы производства – закрой, пошив, печатание, набивка и отделка, снабжены набором современного оборудования, как лазерная закройная машина.

На фабрике отечественным тканьем и деталями производят сумки разной формы и цвета для детей и учащихся с учетом их склонности и вкуса.

Организовали способные силы для разработки новых дизайнов и открытия новых изделий, углубляют исследовательскую работу по осуществлению стандартизации сумки в соответствии с возрастными и физическими особенностями пользователей.

Ранец школьников этой фабрики проектирован в учете физиологической техники, поэтому он имеет удобность для ношения и высокую водонепроницаемость, хорошо переносит тяжелый вес и удар.

Так как крепость шва прочная, не изменяется форма ранца при ношении объемистого груза.

Сумки для детей детсада и школьников украшены разными детскими украшениями и люминесцентными полосами для предотвращения аварии на транспорте.

Фабричные прилагают большие усилия к



тому, чтобы производить разноразличные и разнообразные сумки разного цвета и улучшить их качества.

Корейская внешнеторговая компания  
«Пэкрихан»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район

Тел.: 0085-02-18111-341-8126

Факс: 0085-02-341-4410

E-mail: [paekrihyang@star-co.net.kp](mailto:paekrihyang@star-co.net.kp)





# ЗАКОН КНДР ОБ УЧАСТКЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

*Закон был принят Указом № 3192 Президиума Верховного Народного Собрания Корейской Народно-Демократической Республики от 29 мая 102 года чучхе (2013).*

## ГЛАВА I. ОСНОВЫ ЗАКОНА ОБ УЧАСТКЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Статья 1. (Миссия Закона об участке экономического развития)  
Закон КНДР об участке экономического развития содействует развитию экономики страны и улучшению благосостояния народа путем установления правильной системы и порядков в создании, освоении участка экономического развития и управлении им, развития внешнеэкономического сотрудничества и обмена.

Статья 2. (Определение и формы участка экономического развития)

Участок экономического развития – это специальный экономический участок, где обеспечиваются льготные условия в экономической деятельности по специально утвержденным государством законам и правилам.

К числу участков экономического развития относятся участки экономического и научно-технического развития, такие, как участки промышленного и сельскохозяйственного развития, участок развития туристического проекта, участок экспортной обработки, участок разработки сверхсовременных технологий.

Статья 3. (Разделение участка экономического развития по административной подчиненности)

Государство по административной подчиненности разделяет участки экономического развития на местные и центральные и управляет ими.

Непостоянный государственный комитет по рассмотрению определяет наименование и принадлежность участков экономического развития.

Статья 4. (Орган, ведающий делами создания участка экономического развития)

В КНДР практическими делами создания участка экономического развития в едином порядке ведает Центральный руководящий орган по делам СЭЗ.

Государство предоставляет Центральному руководящему органу по делам СЭЗ полномочия на решение всех вопросов, возникающих в КНДР и за ее пределами в связи с созданием участка экономического развития.

Статья 5. (Предоставление инвесторам льгот)

Юридическое лицо, физическое лицо, экономические организации других стран, корейские соотечественники, проживающие за пределами территории КНДР, могут инвестировать капитал в участок экономического развития, создать предприятие, филиалы, офисы и свободно вести экономическую деятельность на этом участке.

Государство обеспечивает инвесторам льготные условия экономической деятельности в таких областях, как использование земли, наем рабочей силы и платежи налогов.

Статья 6. (Области поощрения, запрещения, ограничения инвестиций)

На участке экономического развития государство особо поощряет инвестиции в области строительства инфраструктуры, сверхсовременной науки и техники, производства товаров, имеющих высокую конкурентоспособность на международных рынках.

К объектам запрещения и ограничения инвестирования и экономической деятельности относятся объекты, препятствующие обеспечению безопасности страны, здоровья населения, здоровой социально-моральной жизни, охране окружающей среды, объекты, отсталые в технико-экономическом отношении.

Статья 7. (Охрана прав и интересов инвесторов)

На участке экономического развития права, присвоенные инвесторам, вложенное имущество и достойные доходы инвестора находятся под защитой.

Государство не национализировать или реквизирует имущество инвесторов. В случае реквизиции или временного использования имущества инвесторов по неизбежным причинам в связи с общими интересами общества государство заранее информирует инвесторов об этом и вовремя в достаточной мере возмещает стоимость их имущества.

Статья 8. (Обеспечение личной безопасности)

На участке экономического развития личная безопасность обеспечивается по законодательству КНДР.

Не разрешаются задержание, арест и обыск места жительства без законного основания.

В случае существования договора, заключенного между КНДР и соответствующей страной по вопросу личной безопасности, возникающие вопросы решаются по этому договору.

Статья 9. (Применяемые правовые нормы)

Приведении такой экономической деятельности, как освоение участка экономического развития, управление им и предпринимательств, применяются настоящий закон, правила и инструкция по исполнению этого закона.

## ГЛАВА II. СОЗДАНИЕ УЧАСТКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Статья 10. (Основание создания участка экономического развития)

Создание участка экономического развития осуществляется согласно стратегии государства, направленной на развитие экономики.

Статья 11. (Принципы выбора местонахождения участка экономического развития)

Участками экономического развития могут быть выбраны такие районы, которые:

1. имеют благоприятные для внешнеэкономического сотрудничества и обмена условия;
2. могут содействовать развитию экономики, науки и техники страны;
3. находятся на определенном расстоянии от населенного пункта;
4. не принадлежат к заповедным участкам, определенным государством.

Статья 12. (Решение вопросов, возникших в связи с участком экономического развития)

В случае, когда учреждение, предприятие и организация приняли от иностранных инвесторов предложения о создании и освоении участка экономического развития, обязаны оформлять документ об этих предложениях и представить его в Центральный руководящий орган по делам СЭЗ.

Центральный руководящий орган по делам СЭЗ обязан тщательно рассмотреть, подтверждать предъявленный документ и принять решение.

Статья 13. (Согласие правительства соответствующей страны и осведомление об этом)

Иностранный инвестор в случае вложения капитала в участок экономического развития должен заранее получить согласие от правительства своей страны и осведомить соответствующий орган КНДР об этом в форме документа.

В случае отсутствия необходимости получить согласие от правительства согласно закону своей страны инвестор не обязательно осведомить о согласии.

Статья 14. (Подача заявления о создании местного участка экономического развития)

Заявление о создании местного участка экономического развития подает соответствующий провинциальный (города центрального подчинения) народный комитет в Центральный руководящий орган по делам СЭЗ. В этом случае заявка должна быть представлена вместе с согласованными с соответствующими органами в провинции (городе центрального подчинения) документами.

Статья 15. (Подача заявления о создании центрального участка экономического развития)

Заявление о создании центрального участка экономического развития по установленному порядку составляет и подает соответствующий орган в Центральный руководящий орган по делам СЭЗ. В этом случае заявка должна быть представлена вместе с согласованными с соответствующими органами документами.

Статья 16. (Согласование со смежными органами)

Центральный руководящий орган по делам СЭЗ обязан в достаточной мере согласовать со смежными центральными ведомствами, прежде чем предъявить документ о создании участка экономического развития непостоянному государственному комитету по рассмотрению.

Статья 17. (Согласие на создание участка экономического развития)

Согласие на создание участка экономического развития дает непостоянный государственный комитет по рассмотрению.

Центральный руководящий орган по делам СЭЗ в случае предъявления документа о создании непостоянному государственному комитету по рассмотрению обязан представить его вместе с согласованными со смежными центральными ведомствами документами.

Статья 18. (Объявление о создании участка экономического развития)

Постановление государства о создании участка экономического развития объявляет Президиум Верховного Народного Собрания КНДР.

## ГЛАВА III. ОСВОЕНИЕ УЧАСТКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Статья 19. (Принципы освоения участка экономического развития)

Освоение участка экономического развития ведется на основе принципов:

1. поэтапного освоения по плану;
2. обеспечения многогранности в привлечении инвестиций;
3. охраны природно-экологической среды участка экономического развития и ее окружности;
4. рационального использования земли и природных ресурсов;
5. повышения международной конкурентоспособности в производстве и обслуживании;
6. одновременного обеспечения удобств экономической деятельности и общих интересов общества;
7. обеспечения продолжительного и пропорционального развития

соответствующего участка экономического развития.

Статья 20. (Заинтересованное в освоении участка лицо)

Иностранные инвесторы с разрешения могут отдельно или совместно осваивать участок экономического развития.

Учреждение и предприятие КНДР с согласия тоже может осваивать участок экономического развития.

Статья 21. (Разрешение предприятию-застройщику)

Разрешение предприятию-застройщику дает Центральный руководящий орган по делам СЭЗ.

Центральный руководящий орган по делам СЭЗ обязан регистрировать предприятие-застройщик и выдавать удостоверение права на освоение.

Статья 22. (Составление и утверждение плана освоения)

Генеральный и детальный планы освоения участка экономического развития составляет на основе районного генерального плана землеустройства соответствующий орган или предприятие-застройщик.

Генеральный план освоения утверждает Кабинет Министров, а детальный план – Центральный руководящий орган по делам СЭЗ.

Согласие на изменение плана освоения дает орган, который утвердил соответствующий план.

Статья 23. (Способ освоения)

Способ освоения участка экономического развития может быть определен рациональным способом, который отвечает особенностям соответствующего участка экономического развития и условиям освоения участка и может содействовать развитию экономики страны.

Статья 24. (Договор о сдаче в аренду и арендовании земли)

Предприятие-застройщик в случае арендования земли обязан заключить арендный договор с соответствующим органом землеустройства.

В арендном договоре намечаются срок аренды, площадь и участок, цель использования земли, срок и метод платежа арендной платы и другие необходимые пункты.

Соответствующий орган землеустройства согласно арендному договору обязан выдавать предприятию, уплатившему арендную плату, свидетельство об использовании земли.

Статья 25. (Срок аренды земли и продление срока аренды)

Срок аренды земли на участке экономического развития устанавливается максимально до 50 лет и подсчитывается со дня выдачи свидетельства об использовании земли соответствующему предприятию.

По истечении срока аренды земли соответствующее предприятие по необходимости может перезаключить арендный договор и продолжать использование арендованной земли.

Статья 26. (Вклад права на использование земли)

Учреждение, предприятие, организация в случае создания предприятия-застройщика вместе с иностранными инвесторами по установленному порядку могут вкладывать право на использование земли.

Статья 27. (Обязанность нести расходы на вывод и перемещение зданий и пристроек)

На участке экономического развития расходы на вывод и перемещение зданий и пристроек, находящихся в районе развития, переселение жителей на территории освоения несет предприятие-застройщик.

Статья 28. (Строительство инфраструктуры и общественных сооружений)

Строительство инфраструктуры и общественных сооружений на участке экономического развития ведет предприятие-застройщик.

Предприятие-застройщик по установленному порядку может вести строительство инфраструктуры и общественного сооружения вместе с другим предприятием.

Статья 29. (Купля-продажа права на использование земли и зданий, плата за переаренду)

Предприятие может купить и продать, переарендовать, дарить, передать в наследство и отдать в заклад право на использование земли и право собственности на здания.

Стоимость права на использование освоенной земли, продажно-покупная цена и плата за переаренду зданий определяют предприятие-застройщик.

Статья 30. (Регистрация права на использование земли, права собственности на здания)

Предприятие в случае приобретения права на использование земли или права собственности на здания обязано регистрировать в управленческом органе и получить соответствующее свидетельство.

В случае перемены владения правом на использование земли и правом собственности на здания необходимо регистрировать перемену владения и получить новое соответствующее свидетельство.

## ГЛАВА IV. УПРАВЛЕНИЕ УЧАСТКОМ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Статья 31. (Управленческий орган участка экономического развития)

Управленческий орган участка экономического развития под руководством и поддержкой Центрального руководящего органа по делам СЭЗ и соответствующего провинциального (города центрального подчинения) народного комитета ведет управление делами участка экономического развития.

Управленческий орган в соответствии с реальными условиями

соответствующего участка экономического развития можно образоваться под названиями правления и управленческой конторы.

Статья 32. (Принципы управления участком экономического развития)

Управление участком экономического развития ведется по следующим принципам:

1. строгого соблюдения и исполнения законов и правил;
2. обеспечения самостоятельности предприятия;
3. предоставления льгот в экономической деятельности;
4. соблюдения международных обычаев.

Статья 33. (Функции Центрального руководящего органа по делам специального экономического участка)

Центральный руководящий орган по делам СЭЗ выполняет следующие функции:

1. Составляет стратегический план развития государства в отношении участка экономического развития;
2. Ведет сотрудничество с правительствами других стран и привлечение инвестиций в отношении участка экономического развития;

3. Имеет деловые связи с комитетами, министерствами и центральными учреждениями в отношении участка экономического развития;

4. Оказывает содействие в работе управленческого органа;

5. Рассматривает и утверждает критерия рассмотрения вопроса создания предприятия на участке экономического развития;

6. Налаживает налоговые дела на участке;

7. Выполняет прочие порученные государством работы.

Статья 34. (Функции провинциального (города центрального подчинения) народного комитета)

Провинциальный (города центрального подчинения) народный комитет в отношении участка экономического развития в его подчинении выполняет следующие функции:

1. Образует управленческий орган;
2. Составляет и отправляет в высшие государственные административные документы на счет дел участка экономического развития, такие, как инструкция по исполнению законодательства об участке экономического развития;

3. Оказывает содействие в работе управленческого органа;

4. Обеспечивает рабочую силу, необходимую для управления участком экономического развития и предприятия на участке;

5. Налаживает прочие порученные государством работы.

Статья 35. (Состав управленческого органа и его начальник)

Управленческий орган состоит из необходимого числа членов с учетом реальных условий и практической пользы соответствующего участка экономического развития, начальником управленческого органа является председатель правления или заведующий управленческой конторой.

Начальник управленческого органа представляет управленческий орган и ведает его делами.

Статья 36. (Функции управленческого органа)

Управленческий орган выполняет следующие функции:

1. Устанавливает правила, необходимые для освоения участка экономического развития и управления им;
2. Создает инвестиционную среду и привлекает инвестиции;
3. Одобряет создание предприятия, регистрирует его и дает разрешение на предпринимательство;

4. Дает разрешение на строительство объектов и проверяет готовность к сдаче объектов в эксплуатацию;

5. Хранит проекты строительства объектов;

6. Регистрирует право на использование земли и право собственности на здания;

7. Оказывает содействие в хозяйственной деятельности предприятия;

8. Ведет контроль над построением инфраструктуры и общественных сооружений и их эксплуатацией, оказывает содействие в их работе;

9. Предпринимает меры по охране окружающей среды и пожарной охране;

10. Устанавливает правила работы управленческого органа;

11. Налаживает прочие порученные Центральным руководящим органом по делам СЭЗ и провинциальным (города центрального подчинения) народным комитетом работы.

Статья 37. (Составление и исполнение управленческим органом бюджета)

Управленческий орган должен составить и исполнить свой бюджет. В этом случае управленческий орган по установленному порядку обязан представить документы о результатах составления и исполнения бюджета в соответствующий народный комитет или Центральный руководящий орган по делам СЭЗ.

## ГЛАВА V. ХОЗЯЙСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА УЧАСТКЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Статья 38. (Заявка на создание предприятия)

Инвестор, желающий организовать предприятие в участке экономического развития, должен подать заявление о создании предприятия в управленческий орган.

Управленческий орган обязан в течение 10 дней со дня приема заявки на создание предприятия дать согласие или несогласие на создание предприятия, осведомить заявителя о своем решении.

Статья 39. (Упрощение процедур оформления)

Центральный руководящий орган по делам СЭЗ, соответствующий



провинциальный (города центрального подчинения) народный комитет и управленческий орган должны упростить процедуру оформления, такие, как подачу заявления о создании предприятия, его рассмотрение, утверждение и регистрацию.

Статья 40. (Регистрация предприятия и статус юридического лица)

Предприятие, которое получило согласие на создание предприятия, обязано в установленный срок осуществить регистрацию создания предприятия и его адреса, таможенную и налоговую регистрации.

С того дня регистрации создания предприятия в управленческом органе это предприятие становится юридическим лицом КНДР. Но филиал и офис предприятия других стран не становятся юридическим лицом КНДР.

Статья 41. (Наем рабочей силы)

Предприятие на участке экономического развития обязано нанимать в первую очередь рабочую силу КНДР. При этом предприятие должно представить заявление о найме рабочей силы в соответствующий трудовой административный орган и укомплектовать свой персонал.

В случае необходимости нанять рабочую силу других стран предприятие должно согласовать этот вопрос с управленческим органом.

Статья 42. (Определение минимума месячной зарплаты персонала предприятия)

Минимум месячной зарплаты персонала предприятия на участке экономического развития определяет Центральный руководящий орган по делам СЭЗ, причем по согласованию с управленческим органом или соответствующим провинциальным (города центрального подчинения) народным комитетом.

Статья 43. (Цены на товары, плата за обслуживание)

Цены на товары, торгуемые между предприятиями участка экономического развития, плата за обслуживание на участке, цены на товары, торгуемые между находящимися на участке экономического развития предприятиями и находящимися за пределами участка учреждениями, предприятиями и организациями КНДР, назначаются на основе цен международного рынка, по согласованию заинтересованных лиц.

Статья 44. (Бухгалтерия предприятия)

Бухгалтерские учет и отчетность на предприятии участка экономического развития ведутся по законодательству о финансово-бухгалтерских операциях, применяемых на участке экономического развития.

Вопросы, не намеченные в законодательстве о финансово-бухгалтерских операциях, решаются по признанным в мире бухгалтерским обычаям.

Статья 45. (Ставка подоходного налога с предприятия)

На участке экономического развития ставка подоходного налога с предприятия определяется в размере 14 процентов отчетных прибылей, а ставка подоходного налога с предприятия в поощряемых отраслях – в размере 10 процентов отчетных прибылей.

Статья 46. (Оборотная валюта, валюта расчетов)

На участке экономического развития денежное обращение и расчеты ведутся в корейских вонах или в других намеченных валютах.

Статья 47. (Ввоз и вывоз иностранных валют, прибылей и имущества)

На участке экономического развития разрешается свободно ввозить в участок или вывозить из нее иностранные валюты, без ограничений посылать за пределы участка переводом законные прибыли и другие доходы.

Разрешается вывозить за пределы участка экономического развития имущество, ввозившееся на участок, и законно приобретенное имущество.

Статья 48. (Охрана интеллектуальной собственности)

На участке экономического развития интеллектуальная собственность находится под правовой охраной.

Порядки регистрации, использования и охраны интеллектуальной собственности устанавливаются по соответствующему закону.

Статья 49. (Туристический бизнес)

На участке экономического развития поощряется развитие проекта международного туризма путем освоения туристических ресурсов с учетом природного пейзажа, окружающей среды и особенностей соответствующего района.

Инвестор по установленному порядку может заниматься туристическим бизнесом.

Статья 50. (Обеспечение условий въезда и выезда личного состава и транспортных средств, условий ввоза и вывоза материалов)

Пропускной контроль, таможня, карантинная служба и другие соответствующие органы должны обеспечить въезд и выезд личного состава и транспортных средств, ввоз и вывоз материалов, чтобы в освоении участка экономического развития и управлении ею, в экономической деятельности инвестора не возникло никаких препятствий.

Статья 51. (Сделка в ценные бумаги)

На участке экономического развития предприятие иностранного инвестора и иностранец по установленному порядку могут заниматься сделкой в ценные бумаги.

## ГЛАВА VI. ПООЩРЕНИЕ И ЛЬГОТЫ

Статья 52. (Льготы в использовании земли)

На участке экономического развития земля для предприятия предоставляется вперед по реальным потребностям, с учетом сферы

и целей использования земли обеспечиваются разные льготы в определении срока аренды, арендной платы и метода платежа.

Предприятие, инвестирующее капитал в строительство инфраструктуры, общественных сооружений и поощряющие отрасли, имеет преимущественное право в выборе местонахождения земли, может быть освобожден от платы за использование соответствующей земли в установленный срок.

Статья 53. (Освобождение предприятия от уплаты подоходного налога)

Предоставляются льготы частичного или полного освобождения от уплаты подоходного налога предприятия со сроком эксплуатации более 10 лет на участке экономического развития.

Срок освобождения, проценты уменьшения и точка подсчета срока освобождения предприятия от уплаты подоходного налога определяются по установленным правилам.

Статья 54. (Льготы возвращения уплаченной суммы подоходного налога на долю reinvestиции)

В случае, когда инвестор reinvestирует прибыль и увеличивает зарегистрированный капитал или создает новое предприятие и эксплуатирует его более 5 лет, он может получить обратно 50 процентов уплаченной суммы подоходного налога на долю reinvestиции.

В случае, когда он reinvestирует прибыль в область строительства инфраструктуры, ему может быть возвращена вся уплаченная сумма подоходного налога на долю reinvestиции.

Статья 55. (Льготы для предприятия-застройщика)

На участке экономического развития предприятия-застройщики имеют преимущественное право в приобретении права на ведение таких видов бизнеса, как туристический и гостиничный бизнес.

Имущество предприятия-застройщика, инфраструктурные сооружения, эксплуатация общественных сооружений освобождаются от налогового обложения.

Статья 56. (Режим преференциальной таможенной пошлины и объекты освобождения от уплаты таможенной пошлины)

На участке экономического развития вводится режим преференциальной таможенной пошлины.

Освобождаются от уплаты таможенной пошлины материалы для строительства участка экономического развития, материалы, ввозимые на участок в целях торговли по обработке, транзитной и бартерной торговли, материалы для производства и эксплуатации предприятий, выпущенные экспортные товары, предметы бытового обихода для инвесторов и другие определенные государством материалы.

Статья 57. (Система декларации о ввозе и вывозе материалов)

На участке экономического развития ввоз и вывоз материалов ведутся по системе декларации.

В случае ввоза на участок или вывоза из нее материалов необходимо составить декларацию о ввозе и вывозе материалов и представить ее в соответствующую таможню.

Статья 58. (Обеспечение связи)

На участке экономического развития предоставляются удобства в использовании средств связи, таких, как почта, телефон и факс.

## ГЛАВА VII. РЕШЕНИЕ ЖАЛОБЫ И СПОРОВ

Статья 59. (Жалобы и их решение)

На участке экономического развития частное лицо и предприятие могут подать жалобу в управленческий орган, Центральный руководящий орган по делам СЭЗ и соответствующий орган.

Орган, принявший жалобу, должен рассмотреть жалобу и вынести решение по ней в течение 30 дней с даты поступления жалобы, информировать жалобщика о результате решения.

Статья 60. (Разрешение споров путем примирения)

На участке экономического развития заинтересованные лица могут разрешить спорные вопросы путем примирения.

Проект примирения должен быть составлен на основе обсуждения заинтересованных сторон спорных вопросов, вступает в силу только в случае подписания заинтересованными сторонами проекта.

Статья 61. (Разрешение споров путем международного арбитража)

Спорящие стороны могут разрешить споры по арбитражному соглашению, путем обращения к международному арбитражному органу КНДР и других стран с арбитражем.

Арбитражная процедура ведется по арбитражным правилам соответствующей международной арбитражной комиссии.

Статья 62. (Разрешение споров путем суда)

Спорящие стороны могут предъявить иск в провинциальный суд (города центрального подчинения), которому подлежит соответствующий участок экономического развития, или Центральный суд и разрешить споры.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Статья 1. (Дата введения настоящего Закона в действие)

Настоящий Закон вступает в действие с того дня его принятия.

Статья 2. (Ограничения применения)

Настоящий Закон не применяется в Расонской торгово-экономической зоне, Хвангымпхён-Вихвадоской экономической зоне, Кэсонской индустриальной зоне и специальной зоне международного туризма в горах Кымган.

# Порошок «Хонгок»

Порошок готовят путем разработки микробом природных лекарственных растительных материалов.

Состав: Содержат робастатин, дериват антрахинона, ряд природных биоактивных веществ, жирная кислота, эргостерол, γ-аминомасляная кислота, алкалоид.

Области применения: Гиперлипемия, тромбоз, гипертонзия и другие заболевания циркуляционной системы, диабет, ожирение, гормональная недостаточность, вызванная климактерической помехой, гипертрофия предстательной железы, спонтанная гангрена.

Метод приема: 1 – 2 раза в день по 1,5 г.

Нет противопоказания и побочных действий. Курс лечения 3 – 6 месяцев.

**Внешнеторговая компания «Чхангон»**

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Чунский район

Тел: 0085-2-18111-341-8150

E-mail: changgong@star-co.net.kp

## Аппарат для изготовления намагниченной воды

### Техническая специфика

- Стерилизация и рафинирование воды с помощью активированного йодистого угля (степень очищения – до 0,5).
- Изготовка микромолекулярной воды путем проникновения в воду магнитной силовой линии постоянного магнита редкоземельных элементов, обладающих мощной намагничивающей силой, и дальних инфракрасных лучей.
- Устройство аппарата простое, не нуждается в затрате энергии, срок годности 10 лет.

### Преимущества

Намагниченная вода, состоящая из микромолекулярной воды, устраняет отходы и токсические вещества из человеческого тела, улучшает пищеварение.

Улучшает также вкус и качество напитков, удлиняет срок хранения пищевых продуктов.

Повышает функцию иммунитета животных и растений и их прибавку в весе, ускоряет рост.

### Главное управление по делам изобретений КНДР

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Моранбонский район

Тел: 0085-02-18111-381-8544

Факс: 0085-02-381-4410



## Буддийский храм Похён на горах Мёхян



Горы Мёхян широко известны со своей неповторимой красотой и обилием седоволосых исторических памятников. Эти знаменитые горы в Корее хранят в одной из своих пол древний храм Похён.

Храм построен в 1042 году. Он берет свое название «Похён» с имени бодхисатвы Похён, который, мол, проповедует «морали Будды».

Храм, в общем, разделен на участок главного павильона и участок побочных павильонов вне территории главного павильона.

На территории главного павильона нашли свои места павильон «Тэун» с изваянием Будды, павильон Мансе, павильон бодхисатвы Авалокитешвары, павильон «Рёнсан», двор Хэчжан, беседка Мансу, ворота Чоге, ворота Хэтхар, ворота Чхонван и многие другие старинные здания.

Старинные здания храма Похён разнообразны по характеру и областям пользования, их структурные формы тоже неодинаковые по временам, и в них можно найти отражение зодчества всех периодов – с государства Корё (918 – 1392 гг.) и по Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.).

На территории главного храма находятся несколько келий – Санвон, Нынын, Пульён, Хвачжан, Кымган, Хабири и др.

В храме Похён хранятся Пхальман тэчжангён (Большой свод буддийских писаний, напечатанных с 80 тысяч гравировальных досок), напечатанный в период государства Корё, надгробный памятник, стела и немало других реликтов.

Сегодня много туристов посещает храм.

**Корейское Бюро заграничных путешествий**

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Мангендэский район

Тел.: 0085-02-18111(ext)-381-8375

Факс: 0085-02-381-4516

E-mail: kitc-1@silibank.net.kp







## Пхеньянский технический центр «Медицинские приборы»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Мангендэский район Тел.: 850-2-18111-8834 Факс: 850-381-4410

### Портативный ультразвуковой диагностический прибор «Мангендэ-16»

Это комплексный портативный диагностический прибор ультразвукового изображения. Применяется он для уточнения состояния пищеварительного органа, акушерских и гинекологических органов, сердца, урологических органов и других клинических частей, для прогноза их заболевания.

Техническая специфика  
Метод фотографии: электронный  
Полоса частот ультразвуковых волн: частота центральных волн 3,5MHz (2,0MHz– 7,5MHz)  
Метод диагноза: B, B+B, 4B, B+M, M  
Тип фокусирования: 4 подвижное трансформационное фокусирование  
Расстояние диагноза: максимум 240mm  
Способность разбора: 1mm x 1mm  
Увеличение образа:  $\times 1,0$ ,  $\times 1,2$ ,  $\times 1,5$ ,  $\times 2,0$   
Способность разбора образа: ликвидация шума, подчеркивание коэффициента контрастности, выборка контуры, вращение образа, гамма коррекция  
Способность измерения: расстояние и площадь, часть и объем, месяцы беременности и предварительный день родов, измерение углового градуса

Функция воспроизведения образа: 256 кадров

### Портативный аудиометр «Меару-98»

Этот аудиометр обладает функцией измерения слушания чистого тона, комплексно оценивающей состояние слуховой способности ушей (слушание чистого тона и звука речи), функцией проверки слушания звука речи, функцией печатания.

Техническая специфика

1. Свойство сигналов выхода

Тип выходных звуковых волн: звуковые волны синуса

Диапазон выходных волн: 125, 250, 500, 1000, 2000, 4000, 8000Hz

Диапазон интенсивности выходных звуковых волн: -10 – 120dB

Допустимая ошибка в частоте выходных звуковых волн:  $\pm 1$ Hz

Допустимая ошибка в интенсивности выходного звука:  $\pm 2$ dB

2. Свойство измерителя

дыхательных путей

Диапазон частот волн: 10 – 28 000Hz

Максимальная мощность звука: 106dB

Полное сопротивление: 32Ω

Максимальная мощность:

1500mW

3. Аппаратура для проверки костей

Полоса частот: 50 – 20 000Hz

Максимальная мощность звука: 300dB

Полное сопротивление: 8Ω

Максимальная мощность: 2 000mW



### Квантовый анализатор биологического резонанса

Этот прибор бескровным методом измеряет сигналы электромагнитных волн человеческого тела и сопоставляет со стандартным квантовым резонансным спектром, за одну минуту дает ритмичную оценку в отношении 270 показателей 37 пунктов, как сердечно-мозговая сосуда, черепно-мозговой нерв, пищеварительный орган, урология, орган дыхания, гинекология, костяные заболевания, внутренняя секреция, иммунитет, кожа, питание, положение тела, синдром чрезмерной подвижности и др.

Техническая специфика  
Полоса волн квантового спектрометра магнитного резонанса: 1,8 – 32,768Hz  
Время наблюдения: 1 минута  
Температура среды пользования: 5 – 40 градусов  
Влажность среды пользования: 10 – 65 %  
Напряжение источника электроэнергии DC: 5V  
Размер корпуса: 148×198×65mm  
Вес: 700g



### Портативная аппаратура для медосмотра

Аппаратура измеряет показатели функционального прогноза человеческого тела как давление крови, электрокардиограмма, частота пульса, насыщаемость кислорода, температура тела, состояние функции сердца, состояние кровеносных сосудов и др., передает измеренные данные мобильнику и дает изображение, тем самым дает комплексную оценку о состоянии здоровья.

Техническая специфика

Размер корпуса: 70×36×30mm

Вес: 45g

Температура среды пользования: 5 – 40 градусов

Относительная влажность среды:  $\leq 85$  %

Портативная аппаратура для медосмотра измеряет в пределах: 36 – 42 градусов, 50 – 99 % насыщенности кислорода, 30 – 240 bpm пульсации сердца, 80 – 190 mmHg атмосферного давления сжатия, 50 – 120 mmHg атмосферного давления расширения.







## База производства энергосберегающего трансформатора

На Рюгёномском электромеханическом заводе, что находится на окраине Пхень-яна, в массовом порядке производят энергосберегающие сухие трансформаторы, обладающие высокой экономической эффективностью и полезностью для охраны окружающей среды. Завод оборудован современной техникой – электрической сушильной печью, поточной линией поперечной резки листовой кремнистой стали по цифровому управлению, многофункциональным станком для обработки шинодержателя, сосудом для вакуумной заливки эпоксидной смолы и др. На нем утверждена интегрированная система производства, что способствует увеличению производства и повышению качества продукции. Автоматизированы все производственные процессы – мотальный процесс, процесс сбора сердечников и процесс комплексного эксперимента, через кото-рые выпускаются фабрикаты. Завод выпускает сухие трансформаторы с емкостью в 250 – 2500 KVA.

*Техническая характеристика сухого трансформатора*  
В отличие от масляного трансформатора для изоляции сухого трансформатора употребляют эпоксисмолы с высокой ступенью изоляции, чем гарантируют безопасность и не загрязняют окружающую среду, у него высокий ресурс. Малогабаритный легкий трансформатор очень стойкий к действию влаги, удара молнии и перегрузки. Для этого трансформатора весьма мало собственных потерь как холостых по-терь и потерь от короткого замыкания он сберегает много электричества. Обладая функциями автоматической терморегуляции и автоматического от-ключения от источника электроэнергии, трансформатор последовательно га-рантирует безопасность управления. Общество по экономическому обмену «Рюгён»  
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Ракранский район  
Тел: 850-2-381-4435  
Факс: 850-2-381-4427



## Планшетный компьютер «Рёнхын»

Планшет «Рёнхын» представляет разные электронные книги и другие информационные материалы, имеет функцию «office» и погружает в себе разные словари и более 40 прикладных программ.

Планшет отличается обеспечением стабильности системы.

В планшете установлены 4 CPU и порт Hdmi, с помощью которого можно подключать к телевизору для ознакомления с данными.

Планшет имеет вспомогательную клавиатуру и высокопроизводительный порт для подключения к сети.

### Техническая характеристика

Активная память 1 GB, внутренняя память 8 GB, CPU 1,2 GHz, 4 core.

С помощью карты TF (внешняя память «Рёнхын») можно пользоваться словарями и программами. Карта TF без ошибки записи используется в средствах коммуникации.

Программа «известный врач», дающая диагноз и метод лечения больше 1200 видов заболеваний, и другие программы планшета считаются дорогим «спутником» пользователей.

Планшетный компьютер «Рёнхын» получил сертификат КНДР по качеству продукции и пользовался лучшей оценкой в III Центральном научно-техническом фестивале и на Общереспубликанских выставках интеллектуальных изделий в 105 году чучхе (2016).

### Центр обмена информационной технологией «Мёхян»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Чунский район  
Тел.: 850-2-18111(ext)-341-8136/8383  
Факс: 850-2-381-4410/4416  
E-mail: kwa@star-co. net. kp.





## Перечный соус с кэсонским корё-инсамом

**Э**тот соус одна из национальных традиционных здоровых пищи. Она отличается хорошей гармонией оригинального вкуса и аромата кэсонского корё-инсама (женьшень), сладости и солености, что придает кому-нибудь приятный аппетит.

Главный материал: 6-летний кэсонский корё-инсам, рис, перец

Упаковка: 500 граммов/ коробка из полиэтиленовой смолы

**Корейская внешнеторговая  
компания «Чансу»**

Адрес: КНДР, город Пхеньян, Чунский район

Тел.: 850-2-18111-8834

Факс: 850-2-381-4410

